



P. O. Box 12010  
 Oklahoma City, OK 73157-2010  
 888.956.0000 • Fax: 405.228.1561  
 www.RedLionProducts.com

## RL-SPBS

- BACK-UP SUMP PUMP
- BOMBA DE SUMIDERO
- POMPE DE VIDANGE

## EN INTRODUCTION

This instruction sheet provides you with the information required to safely own and operate your Red Lion pump. Retain these instructions for future reference. The Red Lion pump you have purchased is of the highest quality workmanship and material, and has been engineered to give you long and reliable service. Red Lion pumps are carefully tested, inspected, and packaged to ensure safe delivery and operation. Please examine your pump carefully to ensure that no damage occurred during shipment. If damage has occurred, please contact the place of purchase. They will assist you in replacement or repair, if required.

**READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE ATTEMPTING TO INSTALL, OPERATE, OR SERVICE YOUR Red Lion PUMP. KNOW THE PUMP'S APPLICATION, LIMITATIONS, AND POTENTIAL HAZARDS. PROTECT YOURSELF AND OTHERS BY OBSERVING ALL SAFETY INFORMATION. FAILURE TO COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS COULD RESULT IN PERSONAL INJURY AND/OR PROPERTY DAMAGE!**

### SAFETY GUIDELINES

Do not use to pump flammable or explosive fluids such as gasoline, fuel oil, kerosene, etc.

Do not use in explosive atmospheres. Pump should be used with liquids compatible with pump component materials.

Do not handle the pump or charger/control unit with wet hands or when standing on a wet or damp surface or in water.

To reduce the risk of electric shock, be certain that the DC control unit is connected to an outlet protected by a ground fault circuit interrupter (GFCI). Do not use the same 115 V outlet for the primary pump and DC control unit. Do not use an extension cord.

In any installations where property damage and/or personal injury might result from inoperative pumps or basin overflow due to power outages, discharge line blockage, or any other reason, a backup system(s) and/or alarm should be used.

The battery required to operate this unit contains acid and proper precautions must be taken when handling. To prevent accidental shorting across battery terminals, strap cover securely on battery box. Do not leave battery uncovered.

Always make sure the control unit is unplugged prior to making connections or disconnections to the battery. A spark near the battery may cause battery explosion.

### OPERATION

**NOTE:** The battery required for operation of this kit is not included. This kit requires a good quality 12 Volt battery to gain maximum pumping time during a power outage. A deep cycle, 12 Volt, 105 amp-hour marine battery or larger is recommended. A battery of this size will provide approximately 7 hours of operation in an installation with 8' of head pressure. Maximum battery size that can fit in the supplied battery case is 8" height X 7-1/2" width X 12-1/2" length.

The DC control unit is equipped with a 900 mA amp automatic charger for maintaining the battery in a ready state, and recharging depends upon the power drain during the AC power interruption. A completely drained battery may require up to 150 hours for full recharge.

### CHARGING A 12 V BATTERY

After connection to AC power and battery, the charger starts its 5-Stage charging process, as described, in the following order:

#### STAGE ONE: PRE-QUALIFICATION TEST (BatteryTesting)

Yellow LED flashes for normally 45 seconds. If reverse battery connections, wrong battery connected (24 V battery etc.), or batteries with shorted cells are found, further testing stops and the red LED will flash.

#### STAGE TWO: BULK-CHARGE CHARGING

Yellow LED illuminates continuously, indicating that the charger is charging the battery at the full rated amps output. This stage ends when the battery voltage reaches 14.4 Vdc.

#### STAGE THREE: EQUALIZATION-CHARGE CHARGING

Yellow LED illuminates continuously and regulates battery voltage to approximately 14.4 Vdc till battery reaches full charge.

#### STAGE FOUR: FLOAT / MAINTENANCE

Green LED illuminates continuously. Charging is complete. The charger maintains the battery at full charge by regulating the battery's voltage to approximately 13.2 Vdc.

#### STAGE FIVE: RECYCLED CHARGE

This stage is an extension of Stage 4 and monitors the battery. If a load (lamp or radio, etc.) is applied to the battery, OR if a minimum of 28 days elapses, the charger resets itself automatically and begins a new charge cycle, starting from Stage One.

**WARNING: The backup pump relies on a sufficiently charged battery to operate the pump. The charger is designed to charge the battery and maintain charge level when the backup pump is not in use. If battery voltage drops below 10 Volts, backup pump must be disconnected from circuit for charger to recharge battery.**

During charging or while maintaining battery, periodically (at least daily) check on your charging system (just as you would with any electrical appliance). Adverse AC line power surges, dips, and/or other conditions, may affect the charger and require your attention. The battery and battery connections need to be checked every three months. Handle batteries carefully to avoid contact with acid. The back-up pump is designed for handling clear water.

Do not use it in septic tanks to pump effluent or in sewage pits to pump sewage.

Do not allow the pump to run dry (without liquid). Heat build up caused by friction will damage the pump parts when run dry.

This unit is permanently lubricated. Oiling is not required.

Do not install or store the pump where it will be exposed to the weather or to temperatures below freezing.

### PUMP PERFORMANCE WITH FULLY-CHARGED 12 VOLT BATTERY PERFORMANCE DE LA POMPE AVEC UNE BATTERIE 12 VOLTS COMPLÈTEMENT CHARGÉE RENDIMIENTO DE LA BOMBA CON UNA BATERÍA DE 12 VOLTIOS COMPLETAMENTE CARGADA

Gallons Per Hour at Height Litres par heura à la hauteur Litros por hors, a una altura			
0'	5'	10'	15'
2500	1750	1200	500
9465	6624	4542	1893
9465	6624	4542	1893

## INSTALLATION:

### We provide:

1. Battery charger/controller
2. Battery case (battery not included)
3. (1) 1-1/2" street elbow near 12 V pump
4. Coupling from pump discharge
5. Check valve for 12 V pump
6. Float switch to control 12 V pump

### Customer required to purchase separately:

1. Check valve for primary pump
2. 1 1/2" pipe as needed
3. 1 1/2" DWV street elbow H-SPG 45 degree
4. 1 1/2" DWV WYE
5. Fitting-primary pump discharge to check valve

Customer supplied "WYE" assembly is easier to make if flexible couplings from check valves are the same height from the bottom of the basin. (Fig. 1)

If possible, adjust height of check valves so that they are the same height from the bottom of the basin by adjusting fittings in primary pump. (Fig. 2)

Do not glue any parts until the entire assembly, including primary pump, has been dry assembled to verify fits. Fitting plumbing and getting wiring away from control floats will be much easier on a bench rather than working down inside a sump pit. (Fig. 4 and Fig. 6)

See Fig. 1 for following steps:

1. Install coupling on pump discharge.
2. Cut and glue 1-1/2" DWV pipe and glue into hub on street ell leaving 1" past hub
3. Install street ell with pipe into coupling.
4. Attach check valve. Be certain that arrows on check valve are pointing up.

Adjust discharge on primary pump until the top of both check valves are even (Fig. 2). Dry fit everything before gluing. The pipe fitting that goes into primary pump and short piece of pipe needed must be purchased by customer separately to fit the primary pump that is used.

Assemble "WYE" to attach to the check valves (Fig. 1). All parts in the WYE must be purchased by the customer, as well as the check valve on the primary pump discharge.

Once all fittings have been assembled without glue and verified to be the correct length then glue all pieces together and re-assemble as indicated above. Be sure to tighten all screw clamps before placing complete assembly into 18 inch diameter by 24 inch deep basin. Cable tie cords and wiring to piping to prevent these from causing problems with the operation of the control floats.

**FLOAT INSTALLATION:** Install float switch assembly on the discharge pipe using the provided hose clamp. Position hose clamp around discharge pipe approximately where shown and tighten securely.

**JUNCTION BOX INSTALLATION:** Install junction box on the battery case using two screws, lock washers, and nuts, provided. Complete this step prior to installing battery. (Fig. 5)

Place the battery as far away from the charger as the wires will permit. (Fig. 4) Never place the charger directly above the battery. Gases from the battery will corrode and damage charger. (Fig. 4 and Fig. 6)

Lead wire connection of pump, float, charger, and battery to the junction box. Connect pump lead wires as shown to the pump connection with brown lead to positive (+) and the black lead to negative (-). Connect black and white lead wires from the float to the float switch connection.

**NOTE:** Connect charger lead wires as shown to the charger connection with large lead to positive (+) and small lead to negative (-). (Fig. 5) Connect battery leads to battery with red lead to positive (+) and black lead to negative (-) then at the junction box connect red lead to positive (+) and the black lead to negative (-) Plug the charger into 115 V outlet.

### Testing:

The back up pump operation can be checked by manually lifting the float switch. Lower the float switch immediately after the pump starts. This will turn the pump off. Do not run the pump dry for long periods. This may cause overheating and damage pump seals. When the pump starts, the alarm will sound. The reset switch will turn the alarm off.

For float testing, set audible alarm switch to enable then run water into the sump until the back-up pump is activated. The alarm will sound. To disable alarm, set switch to the disable position. Reset alarm switch to enable position once trial testing has been completed.

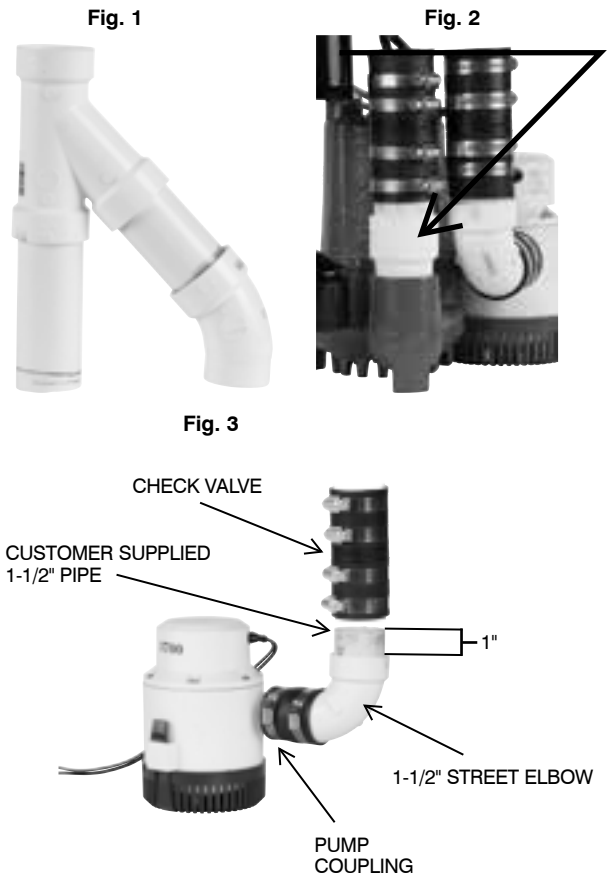
Close battery box and secure cover with the safety closure strap.

Restore power to the primary pump. The pump should come on and lower the water level in the sump back to the normal operating level and shut off. Both primary and backup systems are now ready to use.

### SERVICE INSTRUCTIONS

**ALWAYS DISCONNECT THE POWER SUPPLY AND PRIMARY PUMP FROM THEIR POWER SOURCE BEFORE HANDLING THE COMPONENTS OF YOUR BACK-UP PUMP OR PRIMARY PUMP. FOLLOW ALL THE INSTRUCTIONS AND WARNINGS PROVIDED BY THE BATTERY MANUFACTURER.**

1. Check system every three months. Operate backup system as described in the operation section of the manual and make sure that the system is functioning properly.
2. Check battery every three months as follows:
  - a) Unplug charger unit.
  - b) Check electrolyte level in battery and refill with distilled water when necessary per battery manufacturer's instructions.
  - c) Check battery terminals for tightness and corrosion. Clean and tighten as needed.
  - d) Plug in charger unit.



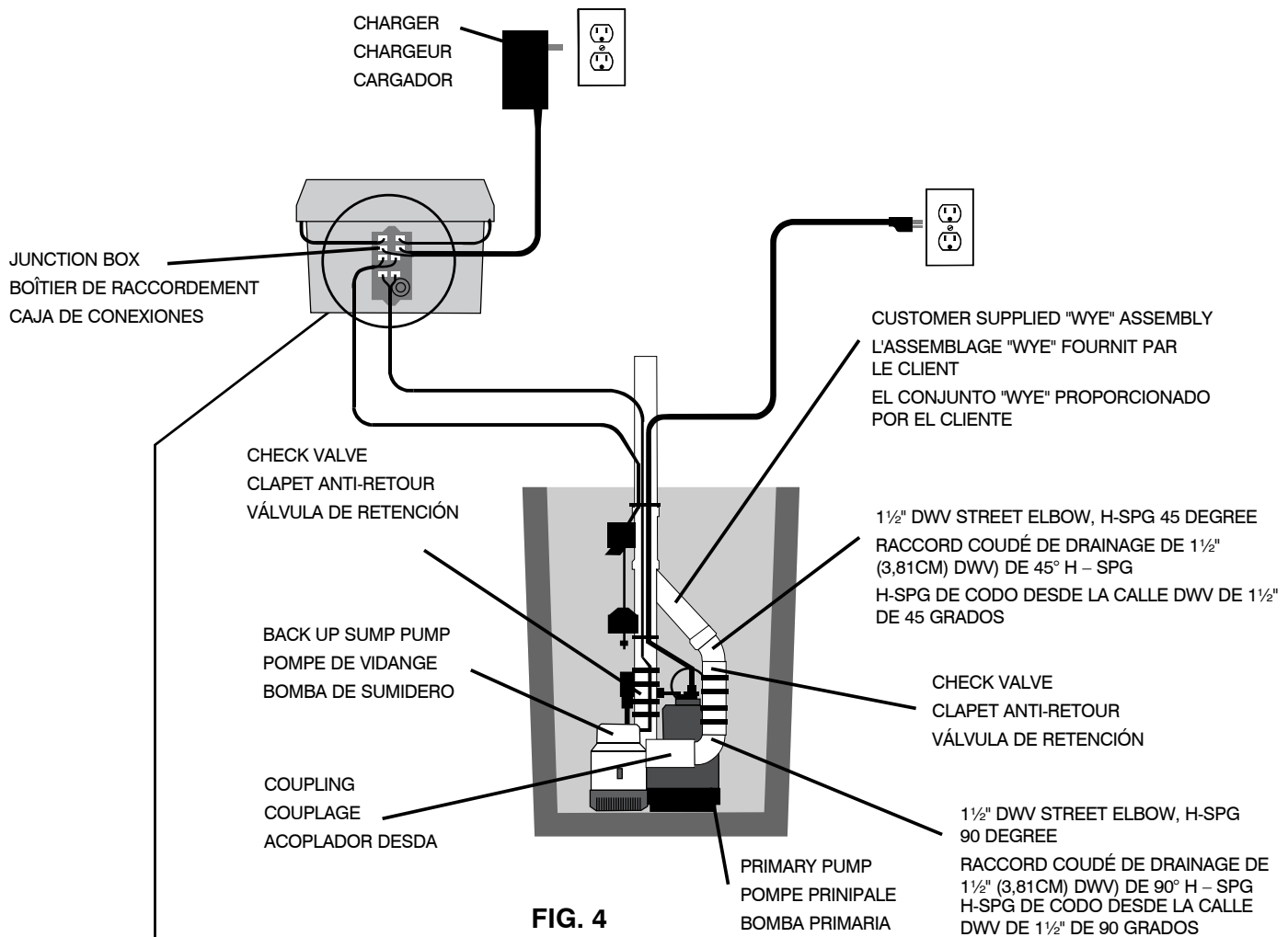


FIG. 4

**RECOMMENDED INSTALLATION  
INSTALLATION RECOMMANDÉE  
INSTALACIÓN RECOMENDADA**

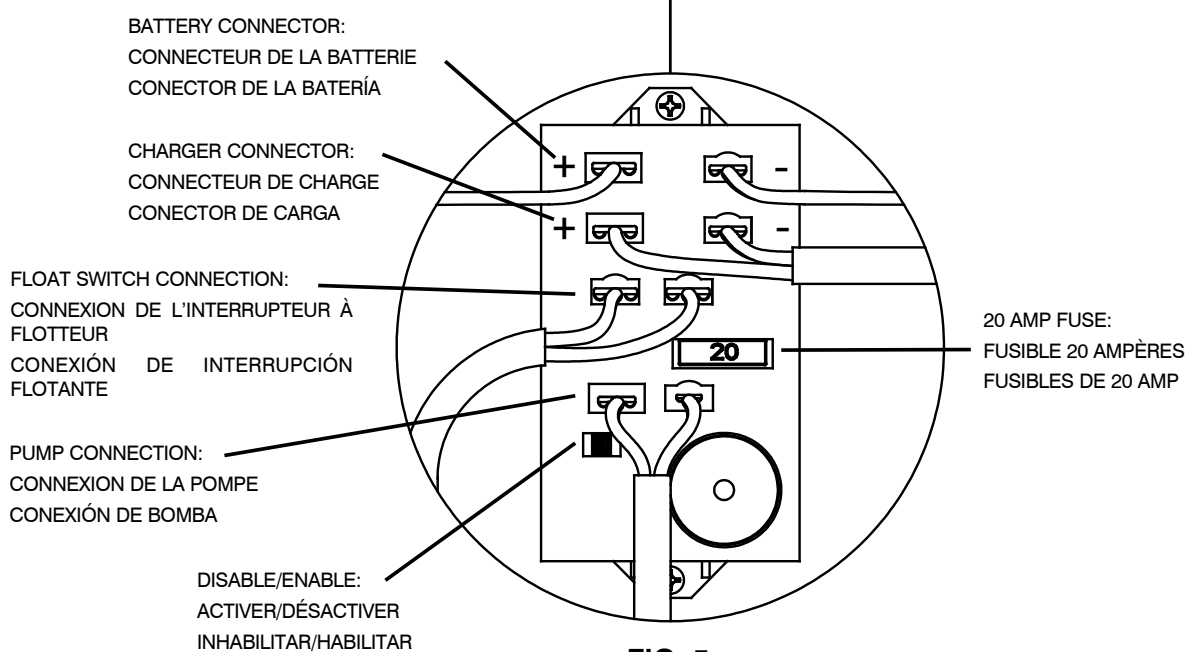
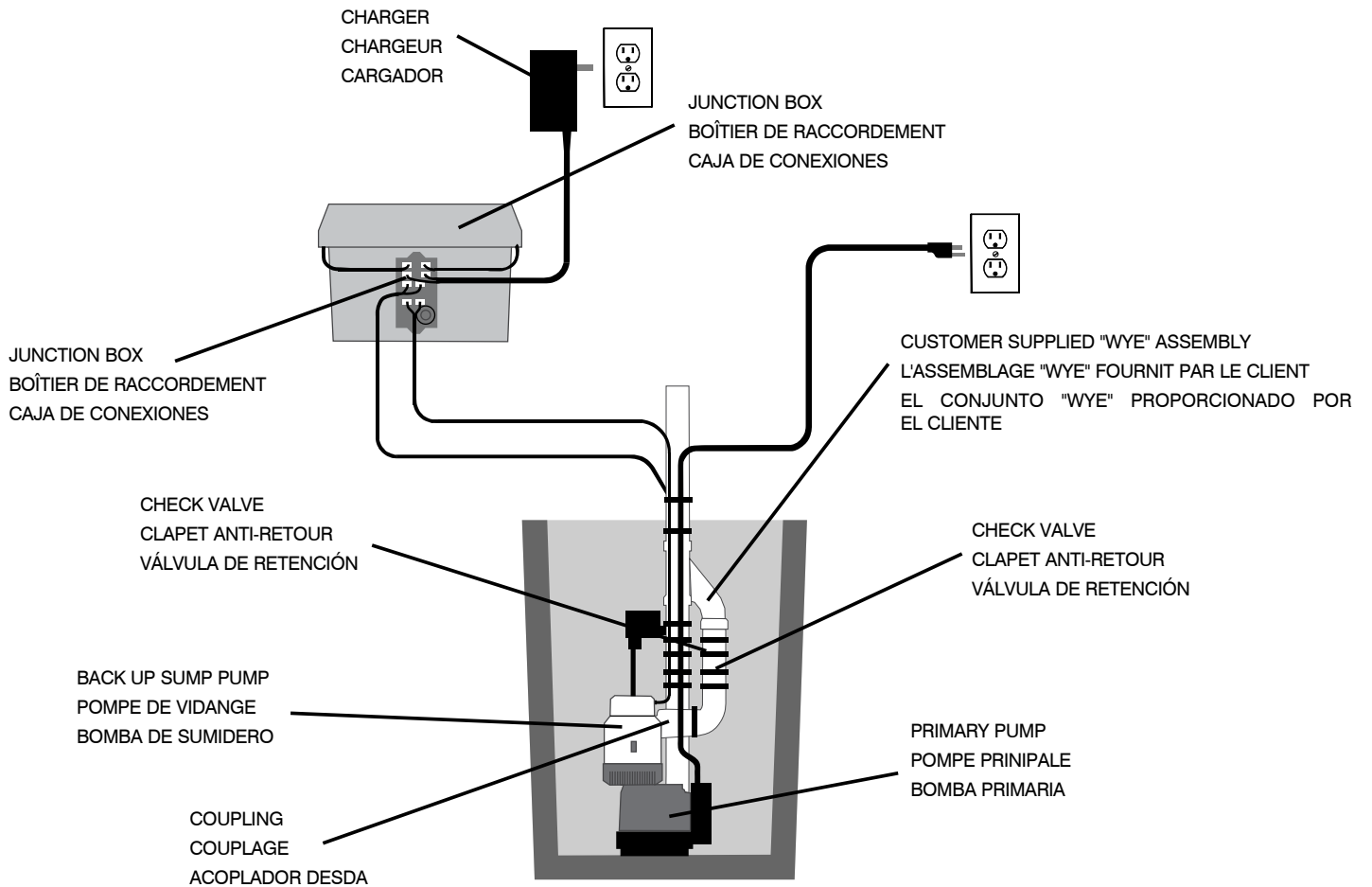


FIG. 5



**FIG. 6**

**ALTERNATE INSTALLATION  
 INSTALLATION DIFFÉRENTE  
 INSTALACIÓN ALTERNATIVA**

## PARTS LIST • LISTE DE PIÈCES • LISTA DE PARTES

ITEM NO. Nº DE REPERE NO. DE ARTÍCULO	PART NO. Nº DE PIECE NO. DE PIEZA	DESCRIPTION • NOMENCLATURE • DESCRIPCIÓN	QTY.
1	106459	Control Unit/Charger • Unité de Contrôle/Chargeur • Unidad de control/Cargador	1
2	106423	Pump, 12 VDC (Includes Item 5, Fuse Holder) • Pompe, 12 VDC (comprenant l'élément 5, montage de soutien porte-fusible) • Bomba, 12 VCC (incluye artículo 5, Portafusibles)	1
3	950270	Float Switch • Interrupteur à Flotteur • Interruptor flotante	1
4	106990	Case, Battery • Boîtier de Pile • Caja, Bateria	1
6	950483	Fuse, 20A, 32 V, Time Delay (Bussmann MDL20) • Fusible de 20 A, 32 V, à Temps de Retard (Bussman MDL20) • Fusible, 20 A, 32 V, Tiempo de demora (Bussman MDL20)	1
7	940110	Check Valve • Clapet Antiretour • Válvula de Retención	1
8	944679	1½" DWV Street Elbow, H-SPG 45 Degree • Raccord coudé de drainage de 1½" (3,81cm) DWV de 45° H – SPG. H-SPG de codo desde la calle DWV de 1½" de 45 grados	1
9	941033	Pump adapter undersized 1¼" x 1½" NBR • Adaptateur de pompe sous dimensionné en NBR de 1¼" x 1½" (3,17cm x 3,81cm) • Adaptador de la bomba de tamaño insuficiente 1¼" x 1½" NBR	3
10	950905	Ty-Rap, .30" x 14½" Nylon • Ty-Rap, 0,30" x 14½" Nylon • Amarres Ty-Rap, 0,30" x 14½" de nylon	1

TROUBLESHOOTING INFORMATION • INFORMATION SUR LA RELÈVE DES DÉRANGEMENTS • INFORMACION DE INVESTIGACION DE AVERIAS

Problem • Fonctionnement Défectueux • Problema	Probable Cause • Causes Probables • Causas Probables	Corrective Action • Solutions • Solucion
Pump does not turn on La pompe ne peut être mise sous Tension la bomba no se activa	Bad connection • Mauvais branchement • Mala conexión	Plug in pump • Branchez le puisard • Enchufar la bomba
	Blown fuse • Fusible grillé • Fusible quemado	Turn on circuit breaker or replace fuse • Mettez le disjoncteur sous tension ou remplacez le fusible • Active el disyuntor o reemplace el fusible
	Float obstruction • Flotteur bloqué • Obstrucción del flotador	Check float path and provide clearance • Vérifiez la voie de passage du flotteur et dégagez-la au besoin • Verifique el flotador y proporcione espacio limpio
	Bad battery • Batterie em ,aivaos état • Batería sin carga	Replace battery • Remplacer la batterie • Reemplace la batería
	Pump impeller obstructed • Turbine obstruée • Impulsor de la bomba obstruido	Pull pump and clean • Tirer la pompe pour la nettoyer • Saque la bomba y límpiela
	Defective switch • Interrupteur défectueux • Interruptor defectuoso	Replace switch • Remplacer le commutateur • Cambie el interruptor
Pump does not deliver rated capacity La pompe ne pompe pas le volume normal La bomba no impele a su capacidad normal	Low battery • Batterie faible • Batería baja	When power is restored, the charger will charge the battery • Lorsque l'alimentation sera rétablie, le chargeur rechargera la batterie • Al restaurar el suministro de corriente, el cargador cargará la batería
	Impeller or discharge pipe is clogged • Obstruction de la roue à aubes ou du tuyau d'écoulement • La rueda móvil en el tubo de descarga está ocluída	Pull pump and clean • Tirer la pompe pour la nettoyer • Saque la bomba y límpiela
	Check valve installed backwards • Montage à l'envers de la soupape d'arrêt • Válvula de retención montada al revés	Check flow indicating arrow on check valve body to ensure it is intalled properly • Vérifier la flèche indiquant l'écoulement pour s'assurer que la soupape d'arrêt est bien montée. • Inspeccione la flecha indicadora del flujo en el cuerpo de la válvula de retención, para cerciorase de que se encuentre instalada correctamente.
Pump cycles continually La pompe recommence son cycle sans s'arrêter La bomba se enciende y apaga continuamente	Defective battery • Interrupteur défectueux • Interruptor defectuoso	Replace battery • Remplacer la batterie • Reemplace la batería
	Float switch tether too short • Fil de l'interrupteur à flotteur trop court • Cuerda del interruptor de flotador muy corta	Increase switch tether length • Allonger le fil du flotteur • Aumente la longitud de la cuerda del interruptor

Cette feuille d'instructions vous fournit les informations nécessaires pour entretenir et faire fonctionner votre produit Red Lion. Conserver ces directives afin de pouvoir les consulter plus tard. Le produit

Red Lion que vous avez acheté a été soigneusement fabriqué avec des matériaux de la plus haute qualité et a été conçu pour durer longtemps et offrir un service fiable. Les produits Red Lion sont soigneusement testés, inspectés et emballés afin d'assurer la sécurité de fonctionnement et une livraison en bonne condition. Vérifier attentivement le produit afin de vous assurer qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. S'il est endommagé, veuillez contacter l'entreprise qui vous l'a vendu. Si une réparation ou un remplacement est requis, elle vous prêtera assistance.

**LIRE ATTENTIVEMENT CES DIRECTIVES AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION, À L'UTILISATION OU À L'ENTRETIEN DU PRODUIT. SE FAMILIARISER AVEC LES APPLICATIONS, LES LIMITES ET LES RISQUES POTENTIELS DU PRODUIT Red Lion. ASSURER SA PROPRE PROTECTION ET CELLE DES AUTRES EN SUIVANT TOUTES LES RÈGLES DE SÉCURITÉ. LE NON-RESPECT DE CES DIRECTIVES PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES ET/OU DES DOMMAGES MATÉRIELS!**

#### DIRECTIVES DE SÉCURITÉ

Ne pas utiliser pour pomper des liquides explosifs ou inflammables (essence, huile, kérosène, etc.).

Ne pas utiliser dans un environnement propice aux explosions.

Ne pas manipuler la pompe les mains humides, les pieds posés sur une surface mouillée ou humide, ou les pieds dans l'eau.

Afin de réduire le risque de choc électrique, s'assurer que le panneau de commande à C.C. est branché à une prise protégée par un interrupteur avec mise à la terre. Ne pas utiliser la même prise 115 volts pour la pompe principale et le panneau de commande. Ne pas utiliser un fil de rallonge.

Dans toute installation où des dommages ou des blessures peuvent résulter d'un mauvais fonctionnement des pompes ou d'un débordement du bassin causé par une panne de courant, le blocage d'une conduite de sortie ou pour toute autre raison, un ou plusieurs système(s) et/ou une alarme de secours doit (doivent) être utilisé(s).

La batterie nécessaire au bon fonctionnement de cette pompe contient de l'acide. Par conséquent, il faut la manipuler avec soin. Afin de prévenir tout risque de court-circuit entre les deux bornes de la batterie, bien serrer la courroie de sécurité sur le boîtier de la batterie. Ne pas laisser la batterie à découvert.

Avant tout branchement à la batterie ou débranchement de celle-ci, toujours s'assurer que le panneau de commande est débranché. Une étincelle près de la batterie pourrait provoquer son explosion.

#### EXÉCUTION

**REMARQUE:** La batterie nécessaire pour le fonctionnement de ce kit n'est pas incluse. Ce kit nécessite une batterie de 12 Volt de bonne qualité pour gagner un maximum de temps de pompage pendant une panne de courant. Une batterie-marine de 105 ampères-heure à décharge poussée de 12 V ou une batterie supérieure est recommandée. Une batterie de cette taille fournira environ 7 heures de fonctionnement dans une installation avec 8' de charge. La taille maximale de la batterie pouvant tenir dans le boîtier de pile fourni est de 8" de hauteur x 7-1/2" de largeur x 12-1/2" de longueur.

L'unité de commande CC est équipée d'un chargeur automatique à ampères de 900 mA pour maintenir la batterie dans un état prêt, et la recharge dépend de la consommation de courant pendant l'interruption d'alimentation CA. Une batterie complètement déchargée peut avoir besoin de jusqu'à 150 heures pour se recharger complètement.

#### CHARGE D'UNE BATTERIE DE 12V :

Après connexion à l'alimentation CA et à la batterie, le chargeur commence son processus de charge à 5 étapes, comme décrit, dans l'ordre suivant :

#### PREMIÈRE ÉTAPE: TEST DE PRÉ-QUALIFICATION (Essai de Batterie)

Un témoin DEL jaune clignote pendant normalement 45 secondes. Si les connexions de la batterie sont inversées, si une mauvaise batterie est

connectée (batterie de 24 V, etc.), ou si des batteries avec des cellules court-circuitées sont trouvées, l'essai s'arrête et le témoin DEL rouge clignote.

#### DEUXIÈME ÉTAPE : CHARGE ESSENTIELLE

Le témoin DEL jaune est allumé en continu pour indiquer que le chargeur charge la batterie au courant nominal de sortie maximal. Cette étape se termine lorsque la tension de la batterie atteint 14,4 VCC.

#### TROISIÈME ÉTAPE : CHARGE D'ÉGALISATION

Le témoin DEL jaune est allumé en continu et règle la tension de la batterie à environ 14,4 VCC jusqu'à ce que la batterie soit complètement rechargée.

#### QUATRIÈME ÉTAPE : ENTRETIEN DE LA POMPE

La diode électroluminescente de couleur verte est continuellement allumée. Charge est terminée. Le chargeur garde la batterie complètement rechargée en réglant la tension de la batterie à environ 13,2 VCC.

#### CINQUIÈME ÉTAPE : CHARGE RECYCLÉE

Cette étape est une extension de l'étape 4 et surveille la batterie. Si une charge (lampe ou radio, etc.) est appliquée à la batterie, OU si un minimum de 28 jours s'écoulent, le chargeur se réinitialise automatiquement et commence un nouveau cycle de charge, à partir de la première étape.

**AVERTISSEMENT : La pompe de secours dépend d'une batterie suffisamment rechargée pour faire fonctionner la pompe. Le chargeur est conçu pour recharger la batterie et pour maintenir le niveau de charge lorsque la pompe de secours n'est pas utilisée. Si la tension de la batterie descend en dessous de 10 volts, la pompe de secours doit être débranchée du circuit pour que le chargeur recharge la batterie.**

Pendant le chargement ou la maintenance de la batterie, veuillez vérifier périodiquement (au moins une fois par jour) votre système de charge (comme vous le feriez pour n'importe quel appareil électrique). Des surtensions indésirables de ligne CA, des baisses de tension, et/ou d'autres conditions, peuvent affecter le chargeur et demander votre attention. La batterie et les connexions de la batterie doivent être vérifiées tous les trois mois. Veuillez manipuler les batteries avec soin pour éviter tout contact avec l'acide. La pompe de secours est conçue pour le traitement d'eau claire. Ne l'utilisez pas dans des fosses septiques pour pomper les effluents ou dans des fosses d'eaux usées pour pomper les eaux usées. Ne laissez jamais la pompe fonctionner à sec (sans liquide). L'accumulation de chaleur causée par la friction endommagera les composants de la pompe lorsque celle-ci fonctionne à sec.

Cette unité est lubrifiée en permanence. Il n'est pas nécessaire de la graisser. N'installez pas et ne rangez pas la pompe dans un endroit exposé aux intempéries ou à des températures inférieures à zéro.

#### L'INSTALLATION:

##### NOUS FOURNISSONS :

1. Chargeur de batterie / contrôleur
2. Boîtier de batterie. (Batterie non incluse)
3. ( 1 ) raccord soudé de 1-1/2" (3,81cm) près de la pompe de 12 V
4. Couplage pour la pompe d'évacuation
5. Clapet anti retour pour une pompe de 12 V
6. Interrupteur à flotteur de contrôle pour pompe 12 V

##### Article que le client doit acheter séparément :

1. Clapet anti retour pour pompe primaire
2. Tuyau de 1 1/2" (3,81 cm) si nécessaire
3. Raccord soudé de drainage de 1 1/2" (3,81cm) DWV de 45° H - SPG
4. DWV WYE de 1 1/2" (3,81cm)
5. Raccords – Pompe primaire d'évacuation au clapet anti-retour

L'assemblage "WYE" fourni par le client sera plus facile à faire si les accouplements flexibles des clapets anti-retour sont à la même hauteur à partir du fond du bassin. (Fig. 1)

Si possible ajuster la hauteur des clapets anti-retour afin qu'ils soient de

la même hauteur à partir du fond du bassin en ajustant les raccords de la pompe primaire. (Fig. 2)

Ne pas coller les pièces jusqu'à ce qu'à l'assemblage complet soit fait, y compris l'assèchement de la pompe primaire pour son assemblage afin de pouvoir vérifier l'adaptation. Adapter la plomberie et garder éloigné le câblage des flotteurs de contrôle sera beaucoup plus facile sur un banc plutôt que de travailler à l'intérieur d'un puisard. (Fig. 4 & 6)

Voir la Figure 1 pour les étapes suivantes :

1. Installer le raccordement sur la pompe d'évacuation.
2. Couper et coller le tuyau de drainage (DWV) de 1-1/2" (3,81cm) et coller-le dans le manchon sur le raccord coudé Ell en laissant passé 1 "(2,54cm) de manchon
3. Installer le raccord coudé Ell avec le raccordement du tuyau
4. Attacher le clapet anti-retour Assurez-vous que les flèches sur le clapet anti-retour sont pointées vers le haut.

Régler l'évacuation sur la pompe primaire jusqu'à ce que le haut des deux clapets anti-retour sont à niveau (Fig. 2). Séchez avant de coller. Le raccord du tuyau qui va dans la pompe primaire et le court morceau de tuyau doivent être achetés séparément par le client pour s'adapter à la pompe utilisée.

Assemblez le "WYE" pour attacher les clapets anti-retour (Fig. 3). Toutes les pièces doivent être achetées par le client, ainsi que le clapet anti-retour sur la pompe primaire d'évacuation.

Une fois que tous les raccords sont assemblés sans être collés et que la bonne longueur a été vérifiée, coller tous les morceaux ensemble et ré-assembler comme indiqué ci-dessus. Veuillez à bien serrer toutes les pinces à visser avant de placer l'assemblage complet dans le diamètre de 18" (45,72cm) par bassin profond de 24 pouces( 60,96 cm). Attacher tout le câblage à la tuyauterie afin d'éviter de provoquer des problèmes de fonctionnement de la commande des flotteurs.

**INSTALLATION DE FLOTTEUR:** Installez l'interrupteur à flotteur sur le tuyau de refoulement en utilisant le collier de serrage fourni. Positionnez le collier de serrage autour du tuyau de refoulement, à l'endroit indiqué, et serrez fermement.

**INSTALLATION DU BOÎTIER DE RACCORDEMENT:** Installez le boîtier de raccordement sur le boîtier de pile à l'aide de deux vis, ainsi que des rondelles et écrous fournis. Terminez cette étape avant d'installer la batterie. (Fig. 5)

Placer la batterie le plus loin possible chargeur. Ne jamais placer chargeur directement au-dessus de la batterie. Les gaz émis par celle-ci attaquaient le métal chargeur et endommageraient celui-ci. (Fig. 4 and 6)

Connectez le fil de raccordement de la pompe, le flotteur, le chargeur et la batterie au boîtier de raccordement. Connectez les fils de la pompe comme indiqué à la connexion de pompe avec le fil marron sur la borne positive (+) et le fil noir sur la borne négative (-). Connectez les fils noir et blanc du flotteur à la connexion de l'interrupteur à flotteur.

**Remarque:** Connectez les fils du chargeur comme indiqué à la connexion du chargeur avec un grand fil sur la borne positive (+) et le petit fil sur la borne négative (-). (Fig. 5). Connectez les fils de batterie à la batterie avec le fil rouge sur la borne positive (+) et le fil noir sur la borne négative (-). Puis, au boîtier de raccordement, connectez le fil rouge à la borne positive (+) et le fil noir à la borne négative (-). Enchufez le chargeur à la prise 115 V.

#### **Essai:**

Le fonctionnement de la pompe de secours peut être vérifié manuellement en soulevant l'interrupteur à flotteur. Pour arrêter la pompe, rabaisser le flotteur immédiatement après qu'elle ait démarré. Afin d'éviter tout risque de surchauffe et de dommages aux joints d'étanchéité de la pompe, ne pas faire fonctionner longtemps celle-ci à vide. Lorsque la pompe démarre, l'alarme se déclenchera. Le bouton de remise en fonction coupera l'alarme.

Pour les essais du flotteur, activez l'interrupteur d'alarme sonore puis faites couler de l'eau dans le puisard jusqu'à ce que la pompe de secours soit activée. L'alarme retentira. Pour désactiver l'alarme, mettez l'interrupteur sur la position de désactivation. Remettez l'interrupteur d'alarme sur la position d'activation une fois les essais achevés.

Fermez le boîtier de pile et mettez fermement le couvercle en place avec l'attache de fermeture de sécurité.

Rétablir l'alimentation électrique à la pompe principale. Celle-ci devrait démarrer, abaisser l'eau au niveau normal, puis se fermer. Les systèmes principal et de secours sont maintenant prêts à l'utilisation.

#### **DIRECTIVES D'ENTRETIEN**

**TOUJOURS DÉBRANCHER LA SOURCE D'ALIMENTATION AINSI QUE LA POMPE PRINCIPALE AVANT DE MANIPULER LES COMPOSANTES DE CETTE POMPE OU DE LA POMPE DE SECOURS. RESPECTER LES INSTRUCTIONS ET AVERTISSEMENTS FOURNIS PAR LE FABRICANT DE LA BATTERIE.**

1. Vérifier le système à tous les trois mois. Faire fonctionner le système de secours tel qu'expliqué dans la section « Utilisation » du manuel et s'assurer que le système fonctionne correctement.
2. Vérifier la batterie à tous les trois mois, de la façon suivante:
  - a. Débrancher le chargeur.
  - b. Vérifier le niveau d'électrolyte dans la batterie et remplir avec de l'eau distillée si nécessaire. Suivre les instructions du fabricant.
  - c. Vérifier les bornes de la batterie et s'assurer qu'elles sont bien serrées et qu'il n'y a pas de corrosion. Nettoyer et resserrer si nécessaire.
  - d. Rebrancher le chargeur

## **ES INTRODUCCIÓN**

Esta hoja de instrucciones le proporciona la información requerida para tener y operar de forma segura su producto Red Lion. Guarde las instrucciones para referencia futura. El producto Red Lion que ha adquirido se fabrica utilizando mano de obra y materiales de la más alta calidad y ha sido diseñado para prestarle un servicio duradero y confiable. Los productos Red Lion son cuidadosamente probados, inspeccionados y empacados para garantizarle una entrega y operación seguras. Examine su unidad cuidadosamente para asegurarse de que no haya ocurrido ningún daño durante el transporte. Si se ha presentado algún daño, comuníquese con el lugar de compra. Deberán darle asistencia para obtener la reparación o reemplazo, si se requiere.

**LEA ESTAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE ANTES DE INTENTAR INSTALAR, HACER FUNCIONAR O PRESTAR SERVICIO TÉCNICO A SU PRODUCTO Red Lion. CONOZCA CUÁLES SON LAS APLICACIONES, LIMITACIONES Y PELIGROS POTENCIALES DE LA UNIDAD. PROTEJA A TERCEROS Y PROTÉJASE A USTED MISMO SIGUIENDO TODA LA INFORMACIÓN DE SEGURIDAD. ¡LA FALTA DE CUMPLIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE PRODUCIR LESIONES PERSONALES Y/O DAÑOS A LA PROPIEDAD!**

#### **NORMAS DE SEGURIDAD**

No use la unidad para bombear líquidos inflamables ni explosivos tales como gasolina, fueloil, queroseno, etc.

No use la unidad en ambientes explosivos. La bomba se debe usar con líquidos compatibles con los materiales de los componente de la bomba.

No manipule la bomba con las manos mojadas, ni mientras se encuentre en una superficie mojada o húmeda o entre el agua.

A fin de reducir el riesgo de choque eléctrico, asegurese que la unidad de control de cd este conectada a una toma de corriente protegida por un interruptor de circuito por fallo a tierra (GFCI). No use la misma toma de corriente de 115 V para la bomba primaria y para la unidad de control de cd. No use un cordón eléctrico de extensión.

En cualquier instalación donde puedan resultar daños personales y/o daños materiales por falta de corriente que hace inoperable las bombas, desbordamiento del recipiente, líneas de descarga tapadas o cualquier otra razón, debe de instalarse un sistema de respaldo y/o sistema de alarma.

La batería nec para el funcionamiento de esta unidad contiene ácido, por lo tanto se deben tomar las precauciones adecuadas al manipulara. A fin de evitar la ocurrencia de cortocircuitos accidentales entre los terminales de la batería, ate la cubierta firmemente con las correas a la caja de la batería. Nunc deje la batería descubierta.

Siempre asegurese que la unidad de control este desconectada antes de



efectuar conexiones o desconexiones a la batería. Una chispa cerca de la batería puede causar la explosión de la misma.

#### **OPERACIÓN:**

**NOTA:** La batería requerida para el funcionamiento de este kit no está incluida. Este kit requiere una batería de 12 voltios de buena calidad para obtener el máximo tiempo de bombeo durante una falta de funcionamiento. Se recomienda una batería marina de ciclo profundo de 12 V y 105 amp-hora o mayor. Una batería de este tamaño suministra aproximadamente 7 horas de funcionamiento en una instalación con 8' de altura de impulsión.

El tamaño máximo de batería que puede caber en la caja de batería suministrada es 8" de altura X 7-1/2" de ancho X 12-1/2" de largo.

La unidad de control CC cuenta con un cargador automático de 900 mA amp para mantener la batería en estado de disponibilidad y la recarga depende del consumo de energía durante la interrupción de alimentación de CA. Una batería totalmente descargada puede necesitar hasta 150 horas para lograr una recarga completa

#### **CARGA DE UNA BATERÍA DE 12 V:**

Después de conectar a la alimentación de CA y batería, el cargador comienza su proceso de carga de 5 etapas, como se describe en el siguiente orden:

##### **ETAPA UNO: PRUEBA DE PRECALIFICACIÓN (Prueba de batería)**

El LED amarillo titila, generalmente, durante 45 segundos. Si se detectan conexiones invertidas de baterías, conexión con baterías inadecuadas (batería de 24 V, etc.) o baterías con celdas en cortocircuito, se detienen las pruebas siguientes y comienza a titilar el LED rojo.

##### **ETAPA DOS: CARGA MASIVA**

Se ilumina el LED amarillo de forma continua para indicar que el cargador está cargando la batería a su máxima salida en amperios. Esta etapa finaliza cuando el voltaje de la batería alcanza 14,4 V CC.

##### **ETAPA TRES: CARGA ECUALIZADA**

El LED amarillo se ilumina de forma continua y regula el voltaje de la batería aproximadamente a 14,4 V CC, hasta que la batería alcanza la carga completa.

##### **ETAPA CUATRO: FLOTADOR / MANTENIMIENTO**

El LED verde está iluminado continuamente. La carga está completa. La cargador mantiene la batería en carga completa, regulando su voltaje aproximadamente a 13,2 V CC.

##### **ETAPA CINCO: CARGA RECICLADA**

Esta etapa es una extensión de la Etapa 4 y monitorea la batería. Si se aplica una carga (lámpara o radio, etc.) a la batería, o si transcurre un mínimo de 28 días, el cargador se reinicia de forma automática y comienza un nuevo ciclo de carga, comenzando por la Etapa Uno.

**ADVERTENCIA: La bomba de respaldo depende de una batería con una carga suficiente para poder operar la bomba. El cargador está diseñado para cargar la batería y mantener el nivel de carga cuando la bomba de respaldo no está en uso. Si el voltaje de la batería cae por debajo de 10 voltios, se debe desconectar la bomba de respaldo del circuito para que el cargador recargue la batería.**

Durante la carga o mientras se realiza el mantenimiento de la batería, controle, de forma periódica, (al menos diariamente), su sistema de carga (al igual que lo haría con cualquier aparato eléctrico). Sobrecargas, caídas y/u otras condiciones adversas en la línea eléctrica de CA pueden afectar al cargador y requieren su atención. La batería y sus conexiones deben verificarse cada tres meses. Manipule las baterías con sumo cuidado para evitar el contacto con ácido. La bomba de respaldo está diseñada para manipular agua limpia.

No la utilice en fosas sépticas para bombear vertidos o en alcantarillas para bombear aguas residuales.

No permita que la bomba funcione en seco (sin líquido). La acumulación de calor provocada por fricción daña piezas de la bomba cuando funciona en seco. Esta unidad se encuentra lubricada permanentemente. No se requiere lubricación. No instale o almacene la bomba donde quede expuesta a la intemperie o a temperaturas por debajo de la temperatura de congelación.

#### **INSTALLATION:**

#### **Proporcionamos:**

1. Controlador/cargador de batería
2. Caja de batería (batería no incluida)
3. (1) bomba desde calle de 12 V de codo de 1 1/2"
4. Acoplador desde la descarga de la bomba
5. Válvula de retención para bomba de 12 V
6. Interruptor de flotador para la bomba de control de 12 V

#### **Se requiere que el cliente compre por separado:**

1. Válvula de retención para la bomba primaria
2. Tubería de 1 1/2" como se necesite
3. H-SPG de codo desde la calle DWV de 1 1/2" de 45 grados
4. WYE DWV de 1 1/2"
5. Accesorios-descarga de la bomba primaria a la válvula de retención

El conjunto "WYE" proporcionado por el cliente es más fácil de hacer si los acoples flexibles de las válvulas de retención son de la misma altura de la parte inferior del depósito. (Fig. 1)

Si es posible ajustar la altura de las válvulas de retención de modo que sean la misma altura desde el fondo del depósito mediante el ajuste de los accesorios en la bomba primaria. (Fig. 2)

No pegue las piezas hasta que todo el conjunto que incluye bomba primaria se ha ensamblado en seco para verificar los ajustes. Montar las tuberías y conseguir el cableado de los flotadores de control será mucho más fácil en un banco en lugar de trabajar en el interior de un hoyo de sumidero.

Vea la Fig. 1 para ver los pasos siguientes:

1. Instale el acoplador desde la descarga de la bomba.
2. Corte y pegue la tubería DWV de 1 1/2" y pegue dentro del cubo en Street Ell dejando 1" desde el cubo
3. Instale Street Ell con la tubería dentro del acople
4. Una la válvula de retención. Asegúrese de que las flechas en la válvula de retención tengan las puntas hacia arriba.

Ajuste la descarga de la bomba primaria hasta la parte superior de ambas válvulas de retención estén iguales (Fig. 2). Ajuste en seco todo antes de pegar. La conexión de tuberías que va a la bomba principal y el tramo corto de la tubería necesaria deben ser comprados por el cliente por separado para adaptarse a la bomba principal que se utiliza.

Ensamble "Wye" para adjuntar a las válvulas de retención (Fig. 1). Todas las partes en el Wye deben ser compradas por el cliente, así como la válvula de retención en la descarga de la bomba principal.

Una vez que todas las conexiones se han montado sin pegamento y verificado para tener la longitud correcta luego pegue todas las piezas juntas y vuelva a montar como se indica más arriba. Asegúrese de apretar todas las abrazaderas de tornillo antes de realizar el montaje completo en el depósito de diámetro de 18 pulgadas por 24 pulgadas. Sujete los cables y el cableado de la tubería para evitar que éstos causen problemas en el funcionamiento de los flotadores de control.

**INSTALE EL CONJUNTO DEL INTERRUPTOR FLOTANTE:** en la tubería de descarga, mediante la abrazadera de manguera suministrada. Ubique la abrazadera de manguera alrededor de la tubería de descarga, aproximadamente donde se indica, y apriete de forma segura.

**INSTALACIÓN DE LA CAJA DE CONEXIONES:** Instale la caja de conexiones en la caja de la batería, con los dos tornillos, arandelas y tuercas suministrados. Complete este paso antes de instalar la batería.

Ubique la batería tan lejos cargador como lo permitan los cables. Nunca coloque cargador directamente sobre la batería. Los gases de la batería corroerán y dañarán cargador. (Fig. 4 and 6)

Dirija la conexión de cables de la bomba, flotador, cargador y batería hacia la caja de conexiones. Conecte los cables conductores de la bomba, tal como se indica, a la conexión de la bomba con el contacto marrón al positivo (+) y el negro, al negativo (-). Conecte los cables conductores negro y blanco del flotador a la conexión del interruptor flotante.

**Nota:** Conecte los cables conductores del cargador, como se muestra, a la conexión del cargador, con un alambre grande en el terminal positivo

(+) y el alambre pequeño en el terminal negativo (-). (Fig. 5). Conecte los conductores de la batería a la batería, con un alambre grande en el terminal positivo (+) y el alambre pequeño en el terminal negativo (-). (Fig. 5)"; luego, en la caja de conexiones conecte el contacto rojo al positivo (+) y el negro, al negativo (-). Enchufe el cargador en la salida de 115 V

#### **Prueba:**

El funcionamiento de la bomba de respaldo se puede verificar en forma manual levantando el interruptor de flotador. Baje inmediatamente el interruptor de flotador después que la bomba se ponga en marcha. Esto desactivará la bomba. No haga funcionar la bomba en seco durante períodos prolongados de tiempo. Esto puede causar sobrecalentamiento y dañar los sellos de la bomba. La alarma se activará cuando la bomba se ponga en marcha. El interruptor de reinicio silenciará la alarma.

Para probar el flotador, configure el interruptor de la alarma sonora para que se habilite, luego haga correr agua dentro del sumidero hasta que se active la bomba de respaldo. Sonará la alarma. Para deshabilitar la alarma, configure el interruptor en la posición de deshabilitar. Vuelva a configurar el interruptor de la alarma en la posición de habilitar, una vez completada la prueba

Cierre la caja de la batería y asegure la cubierta con la cinta de cierre de seguridad.

Restablezca el suministro de corriente a la bomba primaria. La bomba deberá ponerse en marcha y bajará el nivel del agua en el foso hasta alcanzar el nivel normal de operación y se desactivará. Ambos sistemas, el principal y el de respaldo están listos para el uso.

#### **INSTRUCCIONES DE SERVICIO**

**SIEMPRE DESCONECTE EL SUMINISTRO DE CORRIENTE Y LA BOMBA PRINCIPAL DE SU FUENTE DE PODER ANTES DE MANIPULAR LOS COMPONENTES DE LA BOMBA DE RESERVA O DE LA BOMBA PRINCIPAL. SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS PROPORCIONADAS POR EL FABRICANTE DE LA BATERÍA.**

1. Verifique el sistema cada tres meses. Accione el sistema de reserva según se describe en la sección de funcionamiento del manual y cerciórese de que el sistema funcione adecuadamente.
2. Revisar batería cada 3 meses como se muestra a continuación:
  - a) Desconectar unidad del cargador.
  - b) Revisar los niveles de electrolitos en la batería y rellenar con agua destilada cuando sea necesario de acuerdo a las instrucciones del fabricante.
  - c. Verifique que los terminales de la batería estén ajustados y sin corrosión. Limpie y apriete según sea necesario.
  - d. Conecte la unidad del cargador..

## **WARRANTY:**

For warranty consideration, the Red Lion brand (hereafter “the Brand”) warrants that the products specified in this warranty are free from defects in material or workmanship of the Brand. During the time periods and subject to the terms and conditions hereinafter set forth, the Brand will repair or replace to the original user or consumer any portion of this product which proves defective due to materials or workmanship of the Brand. At all times the Brand shall have and possess the sole right and option to determine whether to repair or replace defective equipment, parts, or components. The Brand has the option to inspect any product returned under warranty to confirm that the warranty applies before repair or replacement under warranty is approved. This warranty sets forth the Brand’s sole obligation and purchaser’s exclusive remedy for defective product. Return defective product to the place of purchase for warranty consideration.

**WARRANTY PERIOD** - 24 months from date of purchase by the user. (No warranty on brushes, impeller or cam on models with brush-type motors and/or flex-vane impellers.) In the absence of suitable proof of the purchase date, the effective period of this warranty will begin on the product’s date of manufacture.

**LABOR, ETC. COSTS:** The Brand shall IN NO EVENT be responsible or liable for the cost of field labor or other charges incurred by any customer in removing and/or affixing any product, part, or component thereof.

**PRODUCT IMPROVEMENTS:** The Brand reserves the right to change or improve its products or any portions thereof without being obligated to provide such a change or improvement for units sold and/or shipped prior to such change or improvement.

**GENERAL TERMS AND CONDITIONS:** This warranty shall not apply to damage due to acts of God, normal wear and tear, normal maintenance services and the parts used in connection with such service, lightning or conditions beyond the control of the Brand, nor shall it apply to products which, in the sole judgment of the Brand, have been subject to negligence, abuse, accident, misapplication, tampering, alteration; nor due to improper installation, operation, maintenance or storage; nor to excess of recommended maximums as set forth in the instructions.

Warranty will be VOID if any of the following conditions are found:

1. Product is used for purposes other than those for which it was designed and manufactured
2. Product not installed in accordance with applicable codes, ordinances, and good trade practices
3. Product connected to voltage other than indicated on nameplate
4. Pump used to circulate anything other than fresh water at approximately room temperature
5. Pump allowed to operate dry (fluid supply cut off)
6. Sealed motor housing opened or product dismantled by customer
7. Cord cut off to a length less than three feet

**DISCLAIMER:** Any oral statements about the product made by the seller, the Brand, the representatives, or any other parties do not constitute warranties, shall not be relied upon by the user, and are not part of the contract for sale. Seller’s and the Brand’s only obligation, and buyer’s only remedy, shall be the replacement and/or repair by the Brand of the product as described above. NEITHER SELLER NOR The Brand SHALL BE LIABLE FOR ANY INJURY, LOSS OR DAMAGE, DIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL

DAMAGES FOR LOST PROFITS, LOST SALES, INJURY TO PERSON OR PROPERTY, OR ANY OTHER INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL LOSS), ARISING OUT OF THE USE OR THE INABILITY TO USE THE PRODUCT, AND THE USER AGREES THAT NO OTHER REMEDY SHALL BE AVAILABLE TO IT. Before using, the user shall determine the suitability of the product for his intended use, and user assumes all risk and liability whatsoever in connection therewith. **THE WARRANTY AND REMEDY DESCRIBED IN THIS LIMITED WARRANTY IS AN EXCLUSIVE WARRANTY AND REMEDY AND IS IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTY OR REMEDY, EXPRESSED OR IMPLIED, WHICH OTHER WARRANTIES AND REMEDIES ARE HEREBY EXPRESSLY EXCLUDED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, TO THE EXTENT EITHER APPLIES TO A PRODUCT SHALL BE LIMITED IN DURATION TO THE PERIODS OF THE EXPRESSED WARRANTIES GIVEN ABOVE.** Some states and countries do not allow the exclusion or limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state and country to country.

## **GARANTIE LIMITÉE**

Lors des requêtes en garantie, la marque de Red Lion (ci-après appelée « la Marque ) garantit les produits spécifiés dans cette garantie contre tout défaut de matériaux et de main-d’œuvre. Pendant les périodes couvertes par la garantie et selon les conditions indiquées dans la présente, la Marque réparera ou remplacera toute partie de ce produit présentant une défaillance liée aux matériaux ou à la main-d’œuvre, et ce uniquement auprès du premier utilisateur ou acheteur. En tout temps, la Marque conserve le droit et l’option de déterminer si un équipement, des pièces ou des composants défectueux doivent être réparés ou remplacés. la Marque peut inspecter tout produit sous garantie qui lui est retourné afin de confirmer que la garantie s’applique, avant d’approuver la réparation ou le remplacement. Cette garantie stipule l’unique obligation de la Marque et le recours exclusif de l’acheteur pour un produit défectueux. Retourner le produit défectueux au détaillant pour les requêtes en garantie.

**PÉRIODE DE GARANTIE – PRODUITS :** 24 mois à partir de la date d’achat par l’utilisateur. (Aucune garantie n’est offerte pour les balais, le rotor ou la came sur les modèles avec moteur à balais et/ou rotor flexible à palettes.) En l’absence d’une preuve adéquate de la date d’achat, la période d’application commencera à partir de la date de fabrication.

**COÛTS DE MAIN-D’ŒUVRE, ETC. :** EN AUCUN CAS la Marque ne pourra être tenue responsable du coût de la main-d’œuvre ou d’autres frais encourus par un client lors de la dépose et/ou de la réparation d’un produit, d’une partie ou d’un composant.

**AMÉLIORATIONS DU PRODUIT :** la Marque se réserve le droit de modifier ou d’améliorer ses produits, ou une quelconque de leur partie, sans obligation de fournir une telle modification ou amélioration aux appareils déjà vendus et/ou expédiés avant que de telles modifications ou améliorations n’aient été apportées.

**CONDITIONS ET MODALITÉS GÉNÉRALES :** Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par une catastrophe naturelle, l’usure normale, la foudre ou des conditions hors du contrôle de la Marque; et elle ne couvre pas non plus les services d’entretien normaux et aux pièces usées associés à un tel service, ni les produits qui, selon le jugement exclusif de la Marque, ont été exposés à la négligence, l’abus, un accident, une application inappropriée, une altération, une modification;

ni aux dommages causés par une installation, une utilisation, un entretien ou un entreposage inadéquat; ni à une utilisation au-delà des maximums recommandés, comme il est indiqué dans les instructions.

La garantie est NULLE si l'une des conditions suivantes s'applique :

1. Le produit est utilisé pour des applications autres que celles pour lesquelles il a été conçu et fabriqué.
2. Le produit n'est pas installé dans le respect des codes et règlements applicables et selon les bonnes pratiques acceptées dans l'industrie.
3. Le produit a été branché à une tension autre que celle indiquée sur la plaque signalétique.
4. La pompe a été utilisée avec des liquides autres que de l'eau douce approximativement à la température ambiante.
5. La pompe a fonctionné à sec (alimentation en liquide coupée).
6. Le carter moteur scellé a été ouvert ou le produit a été démonté par le client.
7. Le cordon a été coupé à une longueur inférieure à 0,9 m (3 pieds).

**AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ :** Toute déclaration verbale portant sur le produit, faite par le vendeur, la Marque, les représentants ou toute autre partie ne constitue pas une garantie et ne peut être considérée par l'utilisateur comme faisant partie du contrat de vente. La seule obligation du vendeur ou de la Marque et le seul recours de l'acheteur est le remplacement et/ou la réparation du produit par la Marque, comme il est décrit ci-dessus. **LE VENDEUR OU la Marque NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE POUR TOUTE BLESSURE, PERTE OU DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF (INCLUANT MAIS SANS S'Y LIMITER LES DOMMAGES INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS LIÉS À UNE PERTE DE PROFITS, UNE PERTE DE VENTES, DES BLESSURES OU CONSÉCUTIVE), RÉSULTANT DE L'UTILISATION OU DE "L'IMPOSSIBILITÉ D'UTILISER LE PRODUIT; DE PLUS, L'UTILISATEUR ACCEPTE QU'AUCUN AUTRE RECOURS N'EST DISPONIBLE. Avant de commencer à utiliser le produit, l'utilisateur doit déterminer si ce produit est adapté à l'usage prévu; et l'utilisateur assume tous les risques et toutes les responsabilités qui sont liés à cette utilisation. LA GARANTIE ET LES MESURES CORRECTIVES DÉCRITES DANS LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE CONSTITUENT UNE GARANTIE ET DES MESURES CORRECTIVES EXCLUSIVES EN LIEU ET PLACE DE TOUTE AUTRE GARANTIE ET MESURE CORRECTIVE, EXPRESSE OU IMPLICITE; ET TOUTE AUTRE GARANTIE ET MESURE CORRECTIVE EST EXPRESSÉMENT EXCLUE, INCLUANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER.** Certaines juridictions et certains pays interdisent les exclusions ou les limitations de durée d'une garantie implicite ou l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou consécutifs; les limitations ou exclusions ci-dessus pourraient donc ne pas s'appliquer à votre cas. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pourriez également jouir d'autres droits qui varient selon la juridiction ou le pays.

### **GARANTÍA LIMITADA**

Para consideraciones de la garantía, la marca de Red Lion (denominada de ahora en adelante "la Marca"), garantiza que los productos especificados en esta garantía están libres de defectos en los materiales y en la mano de obra de la Marca.

Durante el período, y sujeto a los términos estipulados en este documento, la Marca reparará o reemplazará al cliente o usuario original cualquier parte del producto que presente defectos materiales o de fabricación atribuibles a la Marca. En todo momento, la Marca tendrá y poseerá el único derecho y opción de determinar si repara o reemplaza el equipo, piezas o componentes defectuosos. La Marca tiene la opción de inspeccionar cualquier producto devuelto bajo los términos de la garantía para confirmar que esté cubierto por la garantía antes aprobar la reparación o reemplazo según la garantía. Esta garantía constituye la única obligación de la Marca y es el único recurso que tiene el cliente si el producto tiene defectos. Devuelva el producto defectuoso al sitio de compra para que sea considerado bajo la garantía.

**DURACIÓN DE LA GARANTÍA – PRODUCTOS:** 24 meses a partir de la fecha de compra por el cliente. (Los cepillos, el impulsor o la leva en los modelos con motor de cepillo y/o los impulsores de aletas flexibles no están cubiertos por la garantía.) En caso de que no exista un comprobante adecuado de la fecha de compra, el período efectivo de esta garantía comenzará a partir de la fecha de fabricación del producto.

**MANO DE OBRA Y OTROS COSTOS:** la Marca DE NINGUNA MANERA será responsable por el costo de la mano de obra en el campo u otros cargos en que incurra cualquier cliente al retirar y/o instalar algún producto, pieza o componente.

**MEJORAS AL PRODUCTO:** la Marca se reserva el derecho de cambiar o mejorar sus productos, o cualquier parte de los mismos, sin que por ello tenga la obligación de realizar dicho cambio o mejora en las unidades vendidas y/o despachadas con anterioridad.

**TÉRMINOS Y CONDICIONES GENERALES:** Esta garantía no tiene efecto si los daños se deben a fuerza mayor, desgaste por uso normal, servicios de mantenimiento normal y la piezas utilizadas para dicho servicio, rayos o condiciones que estén fuera del alcance de la Marca, como tampoco tendrá vigencia en aquellos productos que, a criterio exclusivo de la Marca, hayan sido sujetos a negligencia, maltrato, accidente, mal uso, manipulación indebida, alteración o instalación, funcionamiento, mantenimiento o almacenamiento indebidos, o si se sobrepasan los valores máximos recomendados, estipulados en estas instrucciones.

Esta garantía quedará ANULADA si se hallan cualesquiera de las siguientes condiciones:

1. El producto se utiliza para propósitos distintos a aquellos para los cuales fue diseñado y fabricado.
2. El producto no fue instalado de conformidad con las normas, reglamentos y prácticas comerciales aceptadas.
3. El producto se conecta a un voltaje distinto al que se indica en la placa de identificación.
4. La bomba se utilizó con fluidos distintos al agua dulce a temperatura ambiente aproximadamente.
5. La bomba funcionó sin líquido (se cortó el suministro de líquido).
6. El cliente abrió el alojamiento sellado del motor o desarmó el producto.
7. El cable se cortó a un largo menor que 0,9 m (3 pies).

**EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD:** Toda afirmación verbal con respecto al producto, por parte del vendedor, la Marca, los representantes o cualquier otra parte, no constituye garantía alguna, no debe ser considerada como tal por el usuario y no forma parte del contrato de venta. La única obligación del vendedor y la Marca, y el único recurso del comprador, será el reemplazo y/o reparación que hará la Marca del producto, tal

como se describió anteriormente. NI EL VENDEDOR NI la Marca SERÁN RESPONSABLES POR CUALQUIER LESIÓN, PÉRDIDA O DAÑO DIRECTO, INCIDENTAL O INDIRECTO (LO QUE INCLUYE, SIN LIMITACIÓN, DAÑOS INCIDENTALES O INDIRECTOS POR PÉRDIDA DE GANANCIAS, DE VENTAS, LESIONES PERSONALES O MATERIALES, O CUALQUIER OTRO DAÑO INCIDENTAL O INDIRECTO) QUE RESULTARA DEL USO O INCAPACIDAD DE USAR EL PRODUCTO, Y EL USUARIO ACUERDA QUE NO HAY NINGÚN OTRO RECURSO. Antes de usarlo, el usuario deberá determinar la idoneidad del producto para el uso propuesto y asumirá todos los riesgos y toda la responsabilidad que ello implique.

**LA GARANTÍA Y RECURSO DESCRITOS EN ESTA GARANTÍA LIMITADA REPRESENTAN UNA GARANTÍA Y RECURSO EXCLUSIVOS Y SE OFRECEN EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA O RECURSO, EXPLÍCITO O IMPLÍCITO. POR EL PRESENTE, SE EXCLUYEN EXPLÍCITAMENTE OTRAS GARANTÍAS Y RECURSOS, INCLUSO, PERO SIN LIMITARSE A CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO ESPECÍFICO. EN LA MEDIDA EN QUE CORRESPONDA A UN PRODUCTO, LA GARANTÍA ESTARÁ LIMITADA EN DURACIÓN A LOS PERÍODOS DE LAS GARANTÍAS EXPRESAS DESCRITAS ANTERIORMENTE.** Algunos estados

y países no permiten la exclusión o las limitaciones sobre la duración de las garantías implícitas ni la exclusión o limitación de responsabilidades por daños incidentales o indirectos, por lo que puede que las exclusiones o limitaciones anteriores no correspondan en su caso particular. Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos y es posible que usted también tenga otros derechos que varían según el estado o país.





---

**For technical assistance, parts, or repair,  
please contact . . . . . 1.888.956.0000**

**Pour l'aide technique, des parties ou la réparation,  
entrez s'il vous plaît en contact . . . . . 1.888.956.0000**

**Para la ayuda técnica, partes o la reparación,  
por favor póngase en contacto . . . . . 1.888.956.0000**

**[www.RedLionProducts.com](http://www.RedLionProducts.com)**

---